

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 237



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. szeptember 8.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 790/2010/EU rendelete (2010. szeptember 7.) a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VII., X. és XI. mellékletének módosításáról ⁽¹⁾ 1
- ★ A Bizottság 791/2010/EU rendelete (2010. szeptember 6.) a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának létrehozásáról szóló 474/2006/EK rendelet módosításáról ⁽¹⁾ 10
- A Bizottság 792/2010/EU rendelete (2010. szeptember 7.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 28

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumkerekek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2010. május 10-i 404/2010/EU bizottsági rendelethez (HL L 117., 2010.5.11.) 30

Ár: 3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 790/2010/EU RENDELETE

(2010. szeptember 7.)

a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VII., X. és XI. mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésének első és második albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1774/2002/EK rendelet a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre állat- és közegészségügyi előírásokat állapít meg.
- (2) A rendelet 19. cikke arról rendelkezik, hogy a feldolgozott állati fehérje és a takarmányként hasznosítható egyéb feldolgozott termékek forgalomba hozatala csak abban az esetben történhet meg, ha megfelelnek bizonyos követelményeknek. Ezzel összefüggésben a rendelet VII. melléklete az ilyen termékek feldolgozására és forgalomba hozatalára különös higiéniai követelményeket ír elő.
- (3) Az 1774/2002/EK rendelet 29. cikke továbbá előírja, hogy a VII. mellékletben említett termékek Unióba történő behozatala és Unión keresztül tranzitforgalma csak abban az esetben történhet meg, ha a termékek megfelelnek bizonyos követelményeknek. A követelmények között szerepel az is, hogy e termékeknek – amennyiben az 1774/2002/EK rendelet VII. melléklete másként nem rendelkezik – a 33. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kidolgozandó és frissítendő jegyzéken szereplő harmadik országokból vagy harmadik országok részeitől kell érkezniük.

- (4) A kolosztrum az 1774/2002/EK rendelet I. mellékletének 23. pontjában leírt fogalom meghatározásnak megfelelően állati eredetű takarmányanyagként tekintendő.
- (5) A rendelet VII. melléklete V. fejezetének A. része nem ír elő semmiféle különös követelményt a kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek előállítására vonatkozóan. Ez a rész csak az általános elvet írja elő, amely szerint a kolosztrumot megfelelő állat-egészségügyi biztosítékokat nyújtó feltételek között kell előállítani.
- (6) Ezen túlmenően az 1774/2002/EK rendelet VII. melléklete V. fejezetének B. része nem ír elő különös követelményeket a kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek behozatalára, és a Bizottság nem állapított meg semmilyen jegyzéket azokról a harmadik országokról vagy részeikről, ahonnan a kolosztrum behozatala engedélyezhető. Ebből kifolyólag a kolosztrum vagy a kolosztrumtartalmú termékek jelenleg nem hozhatók be az Európai Unióba.
- (7) Az Uniónak érdekében áll a kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek behozatala, amelyeket gazdasági haszonállatok számára takarmány-alapanyagként és technikai célokra lehet felhasználni. A gazdasági szereplők érdeklődést mutattak aziránt, hogy a kolosztrumot és a kolosztrumtartalmú termékeket takarmány-alapanyag előállítására és technikai célokra felhasználják.
- (8) A gazdasági szereplők ilyen termékek iránti keresletét ki kell elégíteni, ezért az ilyen állati eredetű melléktermékek behozatalára szabályokat kell meghatározni. A kolosztrum azonban olyan állati eredetű melléktermék, amely magában hordozza bizonyos betegségek, mint pl. a ragadós száj- és körömfájás, tuberkulózis, brucellózis és enzootikus szarvasmarha-leukózis átterjedésének kockázatát az ezen betegségekre fogékony állatokra. Az állatok egészségének megőrzése érdekében a kolosztrumot és a kolosztrumtartalmú termékeket csak adott feltételek mellett lehet behozni.

⁽¹⁾ HL L 273., 2002.10.10., 1. o.

- (9) Az 1774/2002/EK rendelet 28. cikkének (1) bekezdésével összhangban a VII. mellékletben említett termékek harmadik országokból történő behozatalára alkalmazandó rendelkezések nem lehetnek sem kevésbé szigorúak, sem szigorúbbak azoknál, amelyeket ugyanezen termékek Unióban történő előállítására és forgalmazására kell alkalmazni. A savó, a kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek behozatalára megállapított különös követelményeket ezért az ilyen állati eredetű melléktermékek Unióban történő előállítására és forgalomba hozatalára is alkalmazni kell.
- (10) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság 2006. március 29-én elfogadott, az állatok tovább nem kezelt, kész tejtermékekkel történő takarmányozásának állat-egészségügyi kockázatára vonatkozó véleménye⁽¹⁾ megerősítette, hogy a teje és tejalapú termékekre különös higiéniai követelményeket és kezeléseket kell megállapítani, hogy ezáltal korlátozható legyen a fertőző betegségek áttejedésének kockázata, különösen amikor a ragadós száj- és körömfájásra fogékony állatfajokat tejjel vagy tejtermékekkel etetik. Megfelelő tudományos adatok híján a fent említett vélemény nem javasol semmilyen olyan kezelést, amely megfelelően garatálná, hogy a kolosztrumban az említett kórokozók hatékonyan inaktiválódnak, és ezzel együtt a benne lévő antitestek is megmaradnak.
- (11) Mivel nincsenek jóváhagyott kezelések, és hogy el lehessen kerülni a lehetséges állatbetegségek kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek általi áttejedését, helyénvaló az ilyen állati eredetű melléktermékekre egészségügyi követelményeket meghatározni a származási helyen nyújtott biztosítékok alapján.
- (12) Elsősorban a ragadós száj- és körömfájás megelőzése érdekében a kolosztrumot és a kolosztrumtartalmú termékeket olyan állatokból kell kinyerni, amelyek mentesek a ragadós száj- és körömfájástól, és amelyeknél nem áll fenn annak a kockázata, hogy elkapják a betegséget. A kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek behozatalát ezért olyan szarvasmarha-kolosztrumra és belőlük készült termékekre kell korlátozni, amelyek a nyers tej behozatalára jóváhagyott országokból származnak. A kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek behozatalát olyan szarvasmarha-kolosztrumra és kolosztrumtartalmú termékekre kell korlátozni, amelyek olyan országokból származnak, ahol a ragadós száj- és körömfájás kockázata korlátozott.
- (13) Az emberi fogyasztásra szánt hőkezelt tej, tejalapú termékek és nyers tej Közösségbe történő behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi és közegészségügyi feltételek, illetve a szükséges állatorvosi bizonyítványok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 2004/438/EK bizottsági határozat⁽²⁾ előírja, hogy a tagállamok engedélyezik az I. melléklet jegyzékének A. oszlopában erre feljogosított harmadik országokból származó nyers tej és nyerstej-alapú termékek behozatalát. Azon harmadik országok jegyzékének, ahonnan a kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek Unióba történő behozatala engedélyezett, meg kell egyeznie a 2004/438/EK határozat I. mellékletének A. oszlopában található harmadik országok jegyzékével. Az 1774/2002/EK rendelet VII. melléklete V. fejezetének ezért hivatkozni kell erre a jegyzékre.
- (14) A szarvasmarha-tuberkulózis, a szarvasmarha-brucellózis és az enzootikus szarvasmarha-leukózis tekintetében figyelembe kell venni azoknak az állományoknak az egészségügyi helyzetét is, amelyekből a kolosztrum vagy a kolosztrumtartalmú termékek származnak, különösen amikor ezeket az állati eredetű melléktermékeket állatok takarmányozására vagy bizonyos technikai termékek előállítására szánják. Azoknak az állományoknak, amelyekből a kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek származnak, az említett betegségektől mentesnek kell lenniük.
- (15) A szarvasmarhafélék és a sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állat-egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/432/EGK tanácsi irányelv⁽³⁾ a szarvasmarhafélék Unión belüli kereskedelmére alkalmazandó, és rendelkezéseket ír elő az állományok betegségtől mentesként való elismerésére. Meghatározza a hivatalosan tuberkulózismentes szarvasmarha-állomány, a hivatalosan brucellózismentes szarvasmarha-állomány és a hivatalosan enzootikus szarvasmarha-leukózistól mentes állomány fogalmát. A kolosztrum és kolosztrumtartalmú termékek forgalomba hozatalára és behozatalára vonatkozó előírásoknak ezért figyelembe kell venniük ezeket a fogalommeghatározásokat.
- (16) A kolosztrumon és a kolosztrumtartalmú termékeken tartósításuk végett magas hőmérsékleten, rövid ideig kezelést kell végezni. Az ilyen állati eredetű melléktermékek forgalomba hozatala és ezen belül behozatala továbbá csak akkor engedélyezhető, ha olyan állatokból származnak, amelyek nem mutatják bármely olyan betegség tünetét, amely kolosztrum által terjed emberre vagy állatra. A kolosztrumot és a kolosztrumtartalmú termékeket tehát olyan területeken tartott szarvasmarhafélékből kell előállítani, amelyek tekintetében biztosítékok nyújthatók arra, hogy a kinyerés után, valamint a tagállamokban a kolosztrum vagy a kolosztrumtartalmú termékek forgalomba hozatala előtt eltelt, legalább 21 napos lappangási időszakon belül ragadós száj- és körömfájás nem fordult elő.
- (17) Az 1774/2002/EK rendelet VII. melléklete V. fejezetének A. része előírja, hogy a ragadós száj- és körömfájásra fogékony fajba tartozó állattal etetendő és az ott leírt szabályok szerint kezelt tejből előállított savót legalább 16 órával a tejalvadást követően kell begyűjteni, és 6,0 alatti pH értékűnek kell lennie, mielőtt kiszállítják az állattartó gazdaságokba.
- (18) Az 1774/2002/EK rendelet X. mellékletének 2. fejezete megállapítja a nem emberi fogyasztásra szánt, harmadik országokból származó tej és tejtermékek Európai Unión történő szállításához vagy az Európai Unión átmenő tranzitszállításához szükséges, egységes egészségügyi bizonyítványmintát. Ezt a bizonyítványmintát módosítani kell, hogy kiterjedjen a kolosztrumra és a kolosztrumtartalmú termékekre is, valamint hogy tükrözze a savót érintő új szabályokat is.

⁽¹⁾ The EFSA Journal (2006) 347, 1. o.

⁽²⁾ HL L 154., 2004.4.30., 72. o.

⁽³⁾ HL 121., 1964.7.29., 1977/64. o.

- (19) Az 1774/2002/EK rendelet XI. melléklete felsorolja azokat a harmadik országokat, amelyekből a tagállamok engedélyezhetik a nem emberi fogyasztásra szánt, bizonyos állati eredetű melléktermékek behozatalát. A melléklet I. részét módosítani kell, hogy figyelembe vegye a kolosztrumra és a kolosztrumtartalmú termékekre alkalmazandó szabályokat.
- (20) Kamerun kérelmet nyújtott be a méhészeti, állati eredetű melléktermékek behozatalának engedélyezésére. Kamerun az emberi fogyasztásra szánt méz behozatalára már kapott engedélyt. A XI. melléklet XII. részét megfelelően módosítani kell, és engedélyezni kell Kamerun számára a méhészeti, állati eredetű melléktermékek behozatalát.
- (21) Az 1774/2002/EK rendelet VII., X. és XI. mellékletét ezért a fentieknek megfelelően módosítani kell.
- (22) E rendelet hatálybalépése után átmeneti időszakot kell biztosítani annak érdekében, hogy az érintett feleknek elegendő idő álljon rendelkezésre az új szabályoknak való megfeleléshez, és hogy az e rendeletben foglalt módosítások bevezetése előtt az 1774/2002/EK rendelet hatálya alá tartozó állati eredetű melléktermékeket továbbra is be lehessen hozni az Európai Unióba.
- (23) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1774/2002/EK rendelet VII., X. és XI. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A nem emberi felhasználásra szánt tej és tejtermékek szállítmányai, amelyeket az e rendelet hatálybalépése előtt, az 1774/2002/EK rendelet X. mellékletének 2. fejezetében előírt megfelelő minta szerint kitöltött és aláírt egészségügyi bizonyítvány kíséri, 2010. szeptember 30-ig továbbra is behozhatók az Unióba, amennyiben a bizonyítványokat 2010. augusztus 31. előtt töltötték ki és írták alá.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 7-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Az 1774/2002/EK rendelet VII., X. és XI. melléklete a következőképpen módosul:

1. A VII. mellékletben az V. fejezet a következőképpen módosul:

a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„V. FEJEZET

A tejre, tejtermékekre, kolosztrumra és a kolosztrumtartalmú termékekre vonatkozó különös követelmények”

b) az A. rész a következőképpen módosul:

i. a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. A ragadós száj- és körömfájásra fogékony állatfajok etetésére szánt, valamint az 1. pontban leírtak szerint kezelt tejből készült savót:

a) legalább 16 órával a tejelvárást követően kell begyűjteni, és 6,0 alatti pH értékűnek kell lennie, mielőtt kiszállítják az állattartó gazdaságokba; vagy

b) legalább 21 nappal feladásuk előtt kell előállítani, és ez idő alatt a származási tagállamban nem észleltek ragadós száj- és körömfájás betegséget.”

ii. a cikk a következő 6. ponttal egészül ki:

„6. A kolosztrum(ot) és a kolosztrumtartalmú termékek(et):

6.1. olyan szarvasmarhafélékből nyerték ki, amelyeket olyan gazdaságban tartanak, ahol minden szarvasmarha-állomány a 64/432/EGK irányelv 2. cikke (2) bekezdésének d), f) és j) pontjában szereplő fogalom meghatározások szerint hivatalosan tuberkulózismentesként, hivatalosan brucellózistól mentesként és hivatalosan enzootikus szarvasmarha-leukózistól mentesként van elismerve;

6.2. legalább 21 nappal feladásuk előtt állították elő, és ez idő alatt a származási tagállamban nem észleltek ragadós száj- és körömfájás betegséget;

6.3. rajtuk egyszeri HTST-kezelést végeztek (*);

6.4. teljesítik a 4. pont követelményeit.

(*) HTST = magas hőmérsékleten gyors pasztörözés, 72 °C-on legalább 15 másodpercig vagy ezzel egyenértékű pasztörözési hatás, amely negatív reakciót eredményez a foszfátpróbára a szarvasmarhatejben.”

c) a B. rész a következőképpen módosul:

i. az 1.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.1. olyan harmadik országokból származnak, amelyek szerepelnek a XI. melléklet I. részének A. pontjában található jegyzékben;”

ii. a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. Az 1.4. ponttól eltérve a tagállamok engedélyezik a 2004/438/EK bizottsági határozat (*) I. mellékletének A. oszlopában erre feljogosított harmadik országokból történő tej vagy tejtermékek behozatalát, feltéve, hogy egyszeri HTST kezelést végeztek rajtuk el, valamint hogy:

a) nem adták fel őket addig, amíg legalább 21 nap el nem telt az előállítás után, és ez idő alatt az exportáló harmadik országban nem észleltek ragadós száj- és körömfájás betegséget; vagy

b) legalább 21 nappal az előállítást követően bemutatták valamely EU állat-egészségügyi határállomáson, és ez idő alatt az exportáló országban nem észleltek ragadós száj- és körömfájás betegséget.

(*) HL L 154., 2004.4.30., 72. o.”

iii. a szöveg a következő 2a. ponttal egészül ki:

- „2a. A tagállamok engedélyezik a szarvasmarhafélékből származó kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek behozatalát, amennyiben:
- 2a.1. olyan harmadik országból származnak, amely szerepel a XI. melléklet I. részének B. pontjában található jegyzékben;
 - 2a.2. eleget tesznek az 1.2. és az 1.3. pontban előírt feltételeknek;
 - 2a.3. egyszeri HTST-kezelést végeztek el rajtuk (*) és:
 - a) nem adták fel őket addig, amíg legalább 21 nap el nem telt az előállítás után, és ez idő alatt az exportáló harmadik országban nem észleltek ragadós száj- és körömfájás betegséget; vagy
 - b) legalább 21 nappal az előállítást követően bemutatták valamely EU állat-egészségügyi határállomáson, és ez idő alatt az exportáló országban nem észleltek ragadós száj- és körömfájás betegséget;
 - 2a.4. olyan szarvasmarhafélékből nyerték őket ki, amelyeken rendszeresen állat-egészségügyi vizsgálatokat végeztek annak biztosítására, hogy az állatok olyan gazdaságokból származzanak, ahol minden szarvasmarha-állományt:
 - a) a 64/432/EGK irányelv 2. cikke (2) bekezdésének d) és f) pontjában szereplő fogalom meghatározások szerint hivatalosan tuberkulózismentesként vagy hivatalosan brucellózismentesként ismerik el, vagy amely a tuberkulózis és a brucellózis felszámolása tekintetében a kolosztrum származási harmadik országának nemzeti jogszabályai értelmében nem áll korlátozás alatt; valamint
 - b) vagy a 64/432/EGK irányelv 2. cikke (2) bekezdésének j) pontjában szereplő fogalom meghatározás szerint hivatalosan enzootikus szarvasmarha-leukóztól mentesként van elismerve, vagy felvették a szarvasmarhák enzootikus leukóztól elleni védekezésre vonatkozó hatósági rendszerbe, és az elmúlt két évben az állományban sem klinikai, sem laboratóriumi vizsgálat eredményeként megállapított bizonyíték sincs e betegség előfordulására;
 - 2a.5. a feldolgozást követően minden óvintézkedést megtettek a kolosztrum és a kolosztrumtartalmú termékek fertőződésének elkerülése érdekében;
 - 2a.6. a végterméket olyan címkével látták el, amelyen szerepel, hogy a termék a 3. kategóriába tartozó anyagot tartalmaz, és nem emberi fogyasztásra szánták, és
 - a) új konténerekbe csomagolták; vagy
 - b) ömlesztett áruként olyan tárolóedényekben vagy egyéb szállítóeszközben szállították, amelyeket használat előtt az illetékes hatóság által e célra engedélyezett fertőtlenítőszerrel alaposan kitisztítottak és fertőtlenítettek.

(*) HTST =magas hőmérsékleten gyors pasztörözés, 72 °C-on legalább 15 másodpercig vagy ezzel egyenértékű pasztörözési hatás, amely negatív reakciót eredményez a foszfátzpróba a szarvasmarhatejben.”

2. A X. mellékletben a 2. fejezet helyébe a következő szöveg lép:

„2. FEJEZET

Egészségügyi bizonyítvány

Nem emberi fogyasztásra szánt tej, tejtermékek, kolosztrum és kolosztrumtartalmú termékek Európai Unióba történő szállításához vagy Európai Unión átmenő () tranzitszállításához*

ORSZÁG:

Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz

I. Rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Feladó Név Cím Telefonszám		I.2. A bizonyítvány hivatkozási száma		I.2.a.	
			I.3. Központi illetékes hatóság			
			I.4. Helyi illetékes hatóság			
	I.5. Címzett Név Cím Irányítószám Telefonszám		I.6. A szállítmányért felelős személy az EU-ban Név Cím Irányítószám Telefonszám			
	I.7. Származási ország	ISO-kód	I.8. Származási régió	Kód		
	I.9. Rendeltetési ország		ISO-kód	I.10. Rendeltetési régió		Kód
	I.11. Származási hely Név Cím		I.12. Rendeltetési hely Vámraktár <input type="checkbox"/> Név Cím Irányítószám			
	I.13. Berakodás helye		I.14. Indulás dátuma			
	I.15. Szállítóeszköz Repülőgép <input type="checkbox"/> Gépjármű <input type="checkbox"/> Azonosítás: Hivatkozás okiratokra:		Hajó <input type="checkbox"/>	Vasúti vagon <input type="checkbox"/>	I.16. A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén	
			I.17. CITES-szám(ok)			
	I.18. Áru ismertetése		I.19. Árukód (HR-kód)		I.20. Mennyiség	
	I.21. A termékek hőmérséklete Környezeti hőmérséklet <input type="checkbox"/>		Hűtött <input type="checkbox"/>	Fagyasztott <input type="checkbox"/>	I.22. Csomagok száma	
	I.23. Plombaszám/Konténerszáma		I.24. Csomagolás típusa			
I.25. Az alábbiak céljából hitelesített áruk Állati takarmány <input type="checkbox"/>						
		További eljárás <input type="checkbox"/>	Ipari felhasználás <input type="checkbox"/>	Egyéb <input type="checkbox"/>		
I.26. Az EU-n keresztül harmadik országba történő tranzitszállítás esetében <input type="checkbox"/>		I.27. Az EU-ba történő behozatal vagy beléptetés esetében <input type="checkbox"/>				
Harmadik ország		ISO-kód				
I.28. Áruk beazonosítása						
Faj		A telep engedélyezési száma Előállító üzem		Nettó súly		
		Tételszám				

(*) A megfelelő rész törlendő.

ORSZÁG

Nem emberi fogyasztásra szánt tej, tejtermékek, kolosztrum és kolosztrumtartalmú termékek

II. Egészségügyi információ	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
<p>Alulírott hatósági állatorvos kijelentem, hogy elolvastam és megértettem az 1774/2002/EK rendeletet ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikkét és VII. melléklete V. fejezetét, és igazolom, hogy az I.28. rovatban említett tej ⁽²⁾, tejtermékek ⁽²⁾, kolosztrum ⁽²⁾ vagy kolosztrumtartalmú termékek ⁽²⁾ megfelelnek a következő feltételeknek:</p>		
<p>II.1. gyártási és származási helyük (exportáló ország neve) ⁽³⁾, (régio neve) ⁽³⁾, amely a 2004/438/EK határozat mellékletében felsorolt országok között szerepel, és amely a kivételt közvetlenül megelőző 12 hónapban ragadós szájszáj- és körömfájástól és keleti marhavészről mentes volt, és ahol ez idő alatt nem végeztek keleti marhavész elleni vakcinázást;</p>		
<p>II.2. olyan állatoktól származó nyers tejből vagy kolosztrumból állították elő őket, amelyek emberre vagy állatra a tejen vagy kolosztrumon keresztül átvihető betegség klinikai tüneteit a fejéskor nem mutatták, és amelyeket az előállítás megelőzően legalább 30 napon keresztül olyan gazdaságban tartottak, amelyek nem álltak ragadós szájszáj- és körömfájás és keleti marhavész miatt bevezetett hatósági korlátozás hatálya alatt;</p>		
<p>II.3. olyan tej vagy tejtermékek, amelyek(en):</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [a II.4. pontban említett kezelések egyikét, illetve azok kombinációit elvégezték]</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [a ragadós szájszáj- és körömfájásra fogékony fajba tartozó állattal etetendő savót tartalmaznak, és az említett savó olyan tejből származik, amelyen elvégezték a II.4. pontban említett kezelések egyikét, és</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [a savót legkorábban 16 órával a tejalvadást követően gyűjtötték be, és pH értéke 6 alatt van;]</p>		
<p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ vagy [a savót legalább 21 nappal a feladás előtt állították elő, és ez idő alatt az exportáló országban nem észleltek ragadós szájszáj- és körömfájás betegséget;]</p>		
<p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ vagy [a savót .../.../...-án/-én gyártották, azaz – tekintettel a szállítás előrelátható időtartamára – legalább 21 nappal azelőtt, hogy a szállítványt az Európai Unió valamely állat-egészségügyi határállomásán bemutatták;]</p>		
<p>II.4. az alábbi kezelések egyikét elvégezték rajtuk:</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [Magas hőmérsékleten végzett, gyors pasztörözés 72 °C-on, legalább 15 másodpercen át, vagy ezzel azonos hatásfokú, negatív foszfatázpróbát eredményező pasztörözési eljárás a szarvasmarhatejben, az alábbiak egyikével kombinálva:</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [egy második, magas hőmérsékleten végzett, gyors pasztörözés 72 °C-on, legalább 15 másodpercen át, vagy ezzel azonos hatásfokú pasztörözési eljárás, amely negatív foszfatázpróbát eredményez a szarvasmarhatejben;]</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [utólagos szárítási folyamat, amelyet a takarmányozásra szánt tej esetében legalább 72 °C-ra történő további hevítéssel kombinálnak;]</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [utólagos kezelési folyamat, amely során a pH értéket csökkentik, és legalább egy órán keresztül 6-nál kisebb értéken tartják;]</p>		
<p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ vagy [az a feltétel, hogy a tejet/tejterméket legalább 21 nappal a feladás előtt állították elő, és ez idő alatt az exportáló országban nem észleltek ragadós szájszáj- és körömfájás betegséget;]</p>		
<p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ vagy [a tejet/tejterméket .../.../...-án/-én, azaz – tekintettel a szállítás előrelátható időtartamára – legalább 21 nappal azelőtt állították elő, hogy a szállítványt az Európai Unió valamely állat-egészségügyi határállomásán bemutatták;]</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [sterilizálás legalább F₀ = 3 értékkel;]</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [ultramagas hőmérsékleten végzett hőkezelés 132 °C-on, legalább egy másodpercen át, az alábbiak egyikével kombinálva:</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [utólagos szárítási folyamat, amelyet a takarmányozásra szánt tej esetében egy további, legalább 72 °C-ra történő felhevítéssel kombinálnak;]</p>		
<p>⁽²⁾ vagy [utólagos kezelési folyamat, amely során a pH értéket csökkentik, és legalább egy órán keresztül 6-nál kisebb értéken tartják;]</p>		
<p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ vagy [az a feltétel, hogy a tejet/tejterméket legalább 21 nappal a feladás előtt állították elő, és ez idő alatt az exportáló országban nem észleltek ragadós szájszáj- és körömfájás betegséget;]</p>		
<p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ vagy [a tejet/tejterméket .../.../...-án/-én, azaz – tekintettel a szállítás előrelátható időtartamára – legalább 21 nappal azelőtt állították elő, hogy a szállítványt az Európai Unió valamely állat-egészségügyi határállomásán bemutatták;]</p>		
<p>II.5. szarvasmarhából származó olyan kolosztrum vagy a kolosztrumtartalmú termék, amelyen magas hőmérsékleten gyors pasztörözést végeztek 72 °C-on, legalább 15 másodpercen át, vagy ezzel azonos hatásfokú, negatív foszfatázpróbát eredményező pasztörözési eljárást a szarvasmarhatejben, az alábbiak egyikével kombinálva:</p>		
<p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ vagy [az a feltétel, hogy a kolosztrumot vagy a kolosztrumtartalmú termékeket legalább 21 nappal a feladás előtt állították elő, és ez idő alatt az exportáló országban nem észleltek ragadós szájszáj- és körömfájás betegséget;]</p>		
<p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ vagy [a kolosztrumot vagy kolosztrumtartalmú termékeket .../.../...-án/-én, azaz – tekintettel a szállítás előrelátható időtartamára – legalább 21 nappal azelőtt állították elő, hogy a szállítványt az Európai Unió valamely állat-egészségügyi határállomásán bemutatták;]</p>		

II. rész: Bizonyítvány

ORSZÁG

Nem emberi fogyasztásra szánt tej, tejtermékek, kolosztrum és kolosztrumtartalmú termékek

II. Egészségügyi információ	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
<p><i>valamint</i> olyan állatokból nyerték őket ki, amelyeken rendszeresen állat-egészségügyi ellenőrzéseket végeztek annak biztosítására, hogy az állatok olyan gazdaságokból származzanak, ahol minden szarvasmarha-állomány(t):</p> <p>(²) (⁴) <i>vagy</i> [hivatalosan tuberkulózis- és brucellózismentesnek ismernek el (⁵);]</p> <p>(²) (⁴) <i>vagy</i> [a tuberkulózis és a brucellózis felszámolása tekintetében a származási harmadik ország nemzeti jogszabályai értelmében nem áll korlátozás alatt;]</p>		
<p><i>valamint</i> (²) (⁴) <i>vagy</i> [hivatalosan enzootikus szarvasmarha-leukóztól mentesnek ismerik el (⁵);]</p> <p>(²) (⁴) <i>vagy</i> [felvették a szarvasmarhák enzootikus leukóztól elleni védekezésre vonatkozó hatósági rendszerbe, és az elmúlt két évben sem klinikai, sem laboratóriumi vizsgálat eredményeként megállapított bizonyíték nincs e betegségre az állományban;]</p>		
<p>II.6. feldolgozás után minden óvintézkedést megtettek a tej/tejtermék/kolosztrum/kolosztrumtartalmú termék fertőződésének elkerülése érdekében;</p>		
<p>II.7. a tejet/tejterméket/kolosztrumot/kolosztrumtartalmú terméket a következőképpen csomagolták:</p> <p>(²) <i>vagy</i> [új konténerekbe;]</p> <p>(²) <i>vagy</i> [olyan járművekbe vagy ömlesztettáru-szállító konténerekbe, amelyeket a betöltés előtt az illetékes hatóság által engedélyezett termékkel fertőtlenítettek;]</p>		
<p><i>valamint</i> a konténerek megjelölése utal a tej/tejtermék/kolosztrum jellegére, valamint címkéjükön fel van tüntetve, hogy a termék a 3. kategóriába tartozó anyag, és nem emberi fogyasztásra szánták.</p>		
Megjegyzések		
I. rész:		
— I.6. rovat: A rakományért felelős személy az EU-ban: ez a rovat csak akkor töltendő ki, ha a bizonyítvány tranzitszállítmányra vonatkozik.		
— I.12. rovat: Rendeltetési hely: ez a rovat csak akkor töltendő ki, ha a bizonyítvány tranzitszállítmányra vonatkozik.		
— I.15. rovat: Megadandó adat: nyilvántartási szám (vasúti kocsik vagy konténer és teherautók), járatszám (repülő) vagy név (hajó). Kirakodás és átrakodás esetén a feladónak tájékoztatnia kell az Európai Unióba beléptető állat-egészségügyi határállomást.		
— I.19. rovat: Adja meg a Vámigazgatások Világszervezete harmonizált rendszerének (HR) megfelelő kódját: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 vagy 35.04.		
— I.23. rovat: Konténeres ömlesztettáru-szállításnál fel kell tüntetni a konténerszámot és (adott esetben) a plomba számát.		
— I.26. és I.27. rovat: Attól függően kell kitölteni, hogy a bizonyítvány tranzitszállítmányra vagy		
— I.28. rovat: »Előállító üzem«: meg kell adni a kezelést vagy feldolgozást végző létesítmény nyilvántartási számát.		
II. rész:		
(1) HL L 273., 2002.10.10., 1. o.		
(2) A megfelelő rész törlendő.		
(3) Abban az esetben töltendő ki, ha az Európai Unióba történő behozatali engedély az érintett harmadik ország bizonyos régióira korlátozódik.		
(4) Ez a feltétel csak a 2004/438/EK határozat I. mellékletének »A« oszlopában felsorolt harmadik országokra érvényes.		

ORSZÁG

Nem emberi fogyasztásra szánt tej, tejtermékek, kolosztrum és kolosztrumtartalmú termékek

II. Egészségügyi információ	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
<p>(⁵) A 64/432/EGK tanácsi irányelv A. mellékletében megállapítottak szerinti hivatalosan tuberkulózis- /brucellózismentes állomány, és a 64/432/EGK tanácsi irányelv D. mellékletének I. fejezetében megállapítottak szerint hivatalosan a szarvasmarhák enzootiás leukósisától mentes állomány.</p> <p>— Az aláírás és a pecsét színének különböznie kell a nyomtatás színétől.</p> <p>— Megjegyzés az importőr számára: ez a bizonyítvány kizárólag állat-egészségügyi célokat szolgál, és a szállítmányt az Európai Unió állat-egészségügyi határállomásáig kell kísélnie.</p> <p>Hatósági állatorvos:</p> <p>Név (nyomtatott nagybetűvel):</p> <p>Dátum:</p> <p>Bélyegző:</p> <p>Képesítés és beosztás:</p> <p>Aláírás:"</p>		

3. A XI. melléklet a következőképpen módosul:

a) az I. rész helyébe a következő szöveg lép:

„I. RÉSZ

Azon harmadik országok jegyzéke, amelyekből a tagállamok tej, tejtermékek, kolosztrum és kolosztrumtartalmú termékek behozatalát engedélyezhetik (2. fejezet szerinti egészségügyi bizonyítvány)

A. Tej és tejtermékek:

A 2004/438/EK határozat I. mellékletének bármelyik oszlopában engedélyezettként felsorolt harmadik ország.

B. Kolosztrum és kolosztrumtartalmú termékek:

A 2004/438/EK határozat I. mellékletének »A« oszlopában engedélyezettként felsorolt harmadik ország.”

b) a XII. rész helyébe a következő szöveg lép:

„XII. RÉSZ

Azon harmadik országok jegyzéke, amelyekből a tagállamok a méhészeti termékek behozatalát engedélyezhetik (13. fejezet szerinti egészségügyi bizonyítvány)

A 206/2010/EU rendelet II. mellékletének 1. részében felsorolt harmadik országok, és az alábbi ország:

— »(CM) Kamerun« ”

A BIZOTTSÁG 791/2010/EU RENDELETE

(2010. szeptember 6.)

a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának létrehozásáról szóló 474/2006/EK rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

működése, valamint hogy az említett két tagállam sürgős intézkedései nem szüntették meg teljesen ezt a kockázatot.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának elfogadásáról és az üzemeltető fuvarozó kiléte tekintetében a légi közlekedés utasainak tájékoztatásáról, valamint a 2004/36/EK irányelv 9. cikkének hatályon kívül helyezéséről szóló, 2005. december 14-i 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) A 2006. március 22-i 474/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ létrehozta az Európai Unión belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK rendelet ⁽³⁾ II. fejezetében említett közösségi listáját.
- (2) A 2111/2005/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban két tagállam rendkívüli intézkedéseket hozott, amelyekkel saját területükre vonatkozó azonnali működési tilalmat vezettek be, előre nem látott biztonsági problémákra válaszul.
- (3) A 2111/2005/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdésével és a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 3 II. fejezetében említett közösségi listája végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló, 2006. március 22-i 473/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 2. cikkével összhangban a két tagállam az Európai Unión belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók listájának frissítését kérte.
- (4) Egyértelmű, hogy a biztonságra nézve vélhetően komoly kockázatot jelent az érintett légi fuvarozók további

- (5) A Bizottság tájékoztatta az érintett légi fuvarozókat, eléjük tárva a főbb tényeket és szempontokat, amelyek indokul szolgálhatnak arra, hogy az Európai Unióban működési tilalom alá helyezték őket.
- (6) Mivel a helyzet megoldása sürgős intézkedést igényel, a 473/2006/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Bizottságnak nem kell eleget tennie az ugyanazon rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében foglaltaknak. A Bizottság mindazonáltal lehetőséget adott az érintett légi fuvarozóknak, hogy a tagállamok által benyújtott iratokba betekintsenek, hogy írásbeli észrevételeket tegyenek, és hogy szóban beszámoljanak a Bizottságnak és a repülésbiztonsági bizottság tagjainak.
- (7) A Bizottság és néhány tagállam kikérte a szóban forgó légi fuvarozók szabályozási felügyeletével megbízott illetékes hatóságok véleményét.
- (8) A 474/2006/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

Meridian Airways

- (9) Hiteles módon bizonyítást nyert, hogy a Ghánai Köztársaságban engedélyezett Meridian Airways esetében komoly biztonsági hiányosságok állnak fenn. A hiányosságokat Belgium, Németország, Franciaország, Hollandia és az Egyesült Királyság a SAFA-program ⁽⁵⁾ alapján végzett földi ellenőrzések során tárta fel.
- (10) A Bizottság 2010. június 9-én a Ghánai Köztársaság illetékes hatóságának, valamint Belgium és az Egyesült Királyság illetékes hatóságainak részvételével tárgyalt az említett légi fuvarozóval, aki a feltárt biztonsági hiányosságok korrekciójára irányuló intézkedési tervet nyújtott be.

⁽¹⁾ HL L 344., 2005.12.27., 15. o.

⁽²⁾ HL L 84., 2006.3.23., 14. o. A legutóbb az 590/2010/EU rendelettel (HL L 170., 2010.6.6., 9. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 84., 2006.3.23., 14. o.

⁽⁴⁾ HL L 84., 2006.3.23., 8. o.

⁽⁵⁾ BCAA-2010-68, BCAA-2009-132, BCAA-2010-10, DGAC/F-2010-1297, LBA/D-2009-1415, LBA/D-2010-386, CAA-NL-2009-200, CAA-UK-2009-873, CAA-UK-2010-659, CAA-UK-2010-670, CAA-UK-2010-671, CAA-UK-2010-672.

- (11) Az Egyesült Királyság és Belgium arról értesítette a Bizottságot, hogy – figyelemmel a közös kritériumokra – a 2111/2005/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdése értelmében 2010. július 23-án, illetve 2010. július 27-én azonnali hatályú működési tilalmat rendelt el a Meridian Airways teljes légi flottájára.
- (12) Ezenkívül Belgium és az Egyesült Királyság – a 2111/2005/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével összhangban és a 473/2006/EK rendelet 6. cikkben előírtaknak megfelelően – 2010. július 29-én a közösségi lista frissítését kérte a Bizottságnál azzal a szándékkal, hogy a Meridian Airways teljes flottája működési tilalom alá kerüljön az Európai Unió területén.
- (13) A Belgium által észrevételezett biztonsági hiányosságok tartós fennállása arra utal, hogy a Meridian Airways azokat nem tudja orvosolni. Az Egyesült Királyság által 2010 júliusában folytatott földi ellenőrzések számos légi-alkalmassági problémát tártak fel, amelyek egyúttal kétségeket támasztottak afelől, hogy a Meridian Airways megfelelően ellenőrzi és irányítja-e a légi jármű-üzemeltetés biztonsági előírásainak alkalmazását. Az elmúlt év során más tagállamok által végzett földi ellenőrzések is hasonlóan kedvezőtlen eredményekkel zárultak, ami arra enged következtetni, hogy a légi fuvarozó esetében a biztonsági szabálytalanságok rendszerszerűek.
- (14) Noha a Ghánai Köztársaság illetékes hatósága kész volt együttműködni a tagállamokkal a feltárt hiányosságok kezelésében, nem tudott kielégítő megoldást találni a SAFA-vizsgálatokon kifogásolt főbb biztonsági problémákra, amint azt a biztonsági hiányosságok tartós fennállása is jelzi. A Bizottság által a légi fuvarozó biztonsági szintjével kapcsolatban megfogalmazott aggályokra válaszul azonban Ghána illetékes hatóságai 2010. július 29-én felfüggesztették a Meridian Airways üzemen tartási engedélyét.
- (15) A Meridian Airways 2010. augusztus 12-én meghallgatáson vett részt a Bizottság szolgálatainak kezdeményezésére, amelyen Belgium, Németország és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai is jelen voltak. E konzultációkon nem sikerült kielégítő megoldást találni a megállapított biztonsági hiányosságok rövid távú kezelésére. A Ghánai Köztársaság illetékes hatóságai nem kívántak részt venni a találkozón.
- (16) A Bizottság nyugtázta, hogy a légi fuvarozó kötelezettséget vállalt a korrekciós intézkedési tervben foglaltak folytatására. A korrekciós intézkedési terv végrehajtásának menetét és a hiányosságok kezelése terén elért minden egyéb előrelépést a repülésbiztonsági bizottság a soron következő ülésén értékeli.
- (17) A közös kritériumok alapján megállapítást nyert, hogy a Meridian Airways nem tesz eleget a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A légi fuvarozót indokolt minden tevékenysége tekintetében tilalom alá helyezni, és az A. mellékletbe felvenni.

Airlift International (GH) Ltd

- (18) Hiteles módon bizonyítást nyert, hogy a Ghánai Köztársaságban engedélyezett Airlift International (GH) Ltd esetében komoly biztonsági hiányosságok állnak fenn. A hiányosságokat az Egyesült Királyság a SAFA-program⁽¹⁾ alapján végzett földi ellenőrzés során tárta fel.
- (19) Az Egyesült Királyság illetékes hatósága arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy tekintettel a földi ellenőrzések alkalmával megállapított súlyos és alapvető hiányosságok számára, valamint a személyzet részéről a repülési időre vonatkozó korlátozások be nem tartására, 2010. július 29-én azonnali hatályú működési tilalmat rendelt el az Airlift International (GH) Ltd teljes légi flottájára.
- (20) Ezenkívül az Egyesült Királyság – a 2111/2005/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével összhangban és a 473/2006/EK rendelet 6. cikkben előírtaknak megfelelően – 2010. július 29-én a közösségi lista módosítását kérte a Bizottságnál azzal a céllal, hogy az Airlift International (GH) Ltd teljes flottája működési tilalom alá kerüljön az Európai Unió területén.
- (21) Az Egyesült Királyság kérésére a Bizottság tárgyalta az érintett légi fuvarozóval és a felügyeletét ellátó illetékes hatósággal. A tárgyalások alkalmával nem sikerült kétséget kizáró módon bizonyítani, hogy a feltárt biztonsági hiányosságok már nem állnak fenn, és megfelelő intézkedési terv került végrehajtásra annak érdekében, hogy azok a jövőben ne fordulhassanak elő ismét.
- (22) Az Airlift International (GH) Ltd és Ghána illetékes nemzeti hatósága 2010. augusztus 18-án a Bizottság szolgálatainak kezdeményezésére meghallgatáson vett részt, amelyen Németország és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai is jelen voltak. A légi fuvarozó dokumentumokkal igazolta, hogy négy DC8-63F típusú (a 9G-FAB, 9G-TOP, 9G-RAC, 9G-SIM lajstromjelű) légi jármű tekintetében rendelkezik működési engedéllyel, de a 9G-FAB és a 9G-SIM lajstromjelű légi járműveket a forgalomból kivonva tárolja. A légi fuvarozó ismertette érvényben lévő biztonsági eljárásait, de nem tudott egyértelmű magyarázattal szolgálni arra vonatkozóan, hogy miért nem teljesítette a nemzetközi biztonsági előírásokat az a 9G-RAC lajstromjelű légi jármű, amelyet visszaállított az Egyesült Királyságba irányuló forgalomba. A légi fuvarozó beszámolt arról, hogy minőségbiztosítási és biztonságrányítási rendszerének fejlesztése a vizsgálat időpontját megelőzően zárult le, és akkor még tartott a biztonságrányítási eljárások felülvizsgálata.

⁽¹⁾ CAA-UK-2010-673.

(23) Figyelembe véve a légi fuvarozó által a mai napig végrehajtott intézkedéseket, valamint a közös kritériumokat, az Airlift International (GH) Ltd légi fuvarozót fel kell venni a B. mellékletbe, működését pedig kizárólag a 9G-TOP lajstromjelű légi jármű üzemeltetésére kell korlátozni. A Bizottság a repülésbiztonsági bizottság soron következő ülésén felül fogja vizsgálni a helyzetet,

1. Az A. melléklet helyébe e rendelet A. mellékletének szövege lép.
2. A B. melléklet helyébe e rendelet B. mellékletének szövege lép.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 474/2006/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 6-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Siim KALLAS
alelnök*

A. MELLÉKLET

AZON LÉGI FUVARÓZÓK LISTÁJA, AMELYEK TELJES MŰKÖDÉSE TILALOM TÁRGYÁT KÉPEZI AZ EURÓPAI UNIÓN BELÜL ⁽¹⁾

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemen tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaságkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afganisztán
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Suriname
MERIDIAN AIRWAYS LTD	AOC 023	MAG	Ghánei Köztársaság
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Kambodzsai Királyság
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	ismeretlen	VRB	Ruandai Köztársaság
A szabályozási felügyeletért Angolában felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, a B. mellékletbe felvett TAAG Angola Airlines kivételével, beleértve a következőket:			Angolai Köztársaság
AEROJET	015	ismeretlen	Angolai Köztársaság
AIR26	004	DCD	Angolai Köztársaság
AIR GEMINI	002	GLL	Angolai Köztársaság
AIR GICANGO	009	ismeretlen	Angolai Köztársaság
AIR JET	003	MBC	Angolai Köztársaság
AIR NAVE	017	ismeretlen	Angolai Köztársaság
ALADA	005	RAD	Angolai Köztársaság
ANGOLA AIR SERVICES	006	ismeretlen	Angolai Köztársaság
DIEXIM	007	ismeretlen	Angolai Köztársaság
GIRA GLOBO	008	GGL	Angolai Köztársaság
HELIANG	010	ismeretlen	Angolai Köztársaság
HELIMALONGO	011	ismeretlen	Angolai Köztársaság
MAVEWA	016	ismeretlen	Angolai Köztársaság
PHA	019	ismeretlen	Angolai Köztársaság
RUI & CONCEICAO	012	ismeretlen	Angolai Köztársaság
SAL	013	ismeretlen	Angolai Köztársaság

⁽¹⁾ Az A. mellékletben felsorolt légi fuvarozóknak megengedhető, hogy forgalmi jogukat gyakorolják abban az esetben, ha ezt működési korlátozás alá nem eső fuvarozó légi járművének teljes bérlete (wet leasing) révén teszik, és feltéve, hogy teljesülnek a vonatkozó biztonsági előírások.

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
SERVISAIR	018	ismeretlen	Angolai Köztársaság
SONAIR	014	SOR	Angolai Köztársaság
A szabályozási felügyeletért Beninben felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:		—	Benini Köztársaság
AERO BENIN	PEA No 014/ MDCTTTATP-PR/ANAC/ DEA/SCS	ismeretlen	Benini Köztársaság
AFRICA AIRWAYS	ismeretlen	AFF	Benini Köztársaság
ALAFIA JET	PEA No 014/ANAC/ MDCTTTATP-PR/DEA/ SCS	nincs adat	Benini Köztársaság
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/MDCTTP- PR/ANAC/DEA/SCS.	ismeretlen	Benini Köztársaság
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/ MDCTTTATP-PR/ANAC/ DEA/SCS.	LTL	Benini Köztársaság
COTAIR	PEA No 015/ MDCTTTATP-PR/ANAC/ DEA/SCS.	COB	Benini Köztársaság
ROYAL AIR	PEA No 11/ANAC/ MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Benini Köztársaság
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/ MDCTTTATP-PR/ANAC/ DEA/SCS	TNB	Benini Köztársaság
A szabályozási felügyeletért a Kongói Köztársaságban felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Kongói Köztársaság
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Kongói Köztársaság
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Kongói Köztársaság
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	RAC 06-004	ismeretlen	Kongói Köztársaság
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	ismeretlen	Kongói Köztársaság
A szabályozási felügyeletért a Kongói Demokratikus Köztársaságban (KDK) felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:		—	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/051/ 09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TVC/036/ 08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemeltetési engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaságg kód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/031/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/029/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/028/08	BUL	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	BRV	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/048/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/052/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TVC/026/08	CER	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
CONGO EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/083/2009	EXY	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/035/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TVC/0032/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
ENTREPRISE WORLD AIRWAYS (EWA)	409/CAB/MIN/TVC/003/08	EWS	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/037/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/027/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/053/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/045/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TVC/038/08	ALX	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/033/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemeltetési engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/042/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Minisztériumi engedélyezés (78/205. rendelet)	LCG	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/04008	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
MANGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/034/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TVC/025/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TVC/030/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/050/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/044/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
TRACEP CONGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/046/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
TRANS AIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/024/08	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/039/08	WDA	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TVC/049/09	ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
A szabályozási felügyeletért Dzsibutiban felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Dzsibuti
DAALLO AIRLINES	ismeretlen	DAO	Dzsibuti
A szabályozási felügyeletért Egyenlítői-Guineában felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Egyenlítői-Guinea
CRONOS AIRLINES	ismeretlen	ismeretlen	Egyenlítői-Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	ismeretlen	CEL	Egyenlítői-Guinea
EGAMS	ismeretlen	EGM	Egyenlítői-Guinea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Egyenlítői-Guinea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	nincs adat	Egyenlítői-Guinea

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
GETRA - GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Egyenlítői-Guinea
GUINEA AIRWAYS	738	nincs adat	Egyenlítői-Guinea
STAR EQUATORIAL AIRLINES	ismeretlen	ismeretlen	Egyenlítői-Guinea
UTAGE – UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Egyenlítői-Guinea
A szabályozási felügyeletért Indonéziában felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó a Garuda Indonesia, az Airfast Indonesia, a Mandala Airlines, az Ekspres Transportasi Antarbenua, az Indonesia Air Asia és a Metro Batavia, kivételével, beleértve a következőket:			Indonéz Köztársaság
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
ASCO NUSA AIR	135-022	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
ASI PUDJIASTUTI	135-028	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
AVIASTAR MANDIRI	135-029	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
CARDIG AIR	121-013	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
DABI AIR NUSANTARA	135-030	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonéz Köztársaság
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Indonéz Köztársaság
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonéz Köztársaság
EASTINDO	135-038	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonéz Köztársaság
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-034	IDA	Indonéz Köztársaság
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
KAL STAR	121-037	KLS	Indonéz Köztársaság
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonéz Köztársaság
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Indonéz Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonéz Köztársaság
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
MEGANTARA	121-025	MKE	Indonéz Köztársaság
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Indonéz Köztársaság
MIMIKA AIR	135-007	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
NYAMAN AIR	135-042	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonéz Köztársaság
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
PURA WISATA BARUNA	135-025	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
REPUBLIC EXPRESS AIRLINES	121-040	RPH	Indonéz Köztársaság
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indonéz Köztársaság
SAMPOERNA AIR NUSANTARA	135-036	SAE	Indonéz Köztársaság
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
SKY AVIATION	135-044	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
SMAC	135-015	SMC	Indonéz Köztársaság
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonéz Köztársaság
SURVEI UDARA PENAS	135-006	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Indonéz Köztársaság
TRAVIRA UTAMA	135-009	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Indonéz Köztársaság
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonéz Köztársaság
UNINDO	135-040	ismeretlen	Indonéz Köztársaság
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Indonéz Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
A szabályozási felügyeletért Kazahsztánban felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, a B. mellékletbe felvett Air Astana kivételével, beleértve a következőket:			Kazah Köztársaság
AERO AIR COMPANYY	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
AEROPRAKT KZ	ismeretlen	APK	Kazah Köztársaság
AIR ALMATY	AK-0331-07	LMY	Kazah Köztársaság
AIR COMPANY KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Kazah Köztársaság
AIR DIVISION OF EKA	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
AIR FLAMINGO	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
AIR TRUST AIRCOMPANY	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
AK SUNKAR AIRCOMPANY	ismeretlen	AKS	Kazah Köztársaság
ALMATY AVIATION	ismeretlen	LMT	Kazah Köztársaság
ARKHABAY	ismeretlen	KEK	Kazah Köztársaság
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0345-08	CID	Kazah Köztársaság
ASIA CONTINENTAL AVIALINES	AK-0371-08	RRK	Kazah Köztársaság
ASIA WINGS	AK-0390-09	AWA	Kazah Köztársaság
ASSOCIATION OF AMATEUR PILOTS OF KAZAKHSTAN	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
ATMA AIRLINES	AK-0372-08	AMA	Kazah Köztársaság
ATYRAU AYE JOLY	AK-0321-07	JOL	Kazah Köztársaság
AVIA-JAYNAR	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
BEYBARS AIRCOMPANY	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
BERKUT AIR/BEK AIR	AK-0311-07	BKT/BEK	Kazah Köztársaság
BERKUT KZ	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0374-08	BRY	Kazah Köztársaság
COMLUX	AK-0352-08	KAZ	Kazah Köztársaság
DETA AIR	AK-0344-08	DET	Kazah Köztársaság
EAST WING	AK-0332-07	EWZ	Kazah Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
EASTERN EXPRESS	AK-0358-08	LIS	Kazah Köztársaság
EURO-ASIA AIR	AK-0384-09	EAK	Kazah Köztársaság
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	ismeretlen	KZE	Kazah Köztársaság
FENIX	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
FLY JET KZ	AK-0391-09	FJK	Kazah Köztársaság
IJT AVIATION	AK-0335-08	DVB	Kazah Köztársaság
INVESTAVIA	AK-0342-08	TLG	Kazah Köztársaság
IRTYSH AIR	AK-0381-09	MZA	Kazah Köztársaság
JET AIRLINES	AK-0349-09	SOZ	Kazah Köztársaság
JET ONE	AK-0367-08	JKZ	Kazah Köztársaság
KAZAIR JET	AK-0387-09	KEJ	Kazah Köztársaság
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0347-08	KUY	Kazah Köztársaság
KAZAIRWEST	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
KAZAVIA	ismeretlen	KKA	Kazah Köztársaság
KAZAVIASPAS	ismeretlen	KZS	Kazah Köztársaság
KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Kazah Köztársaság
MEGA AIRLINES	AK-0356-08	MGK	Kazah Köztársaság
MIRAS	AK-0315-07	MIF	Kazah Köztársaság
NAVIGATOR	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
ORLAN 2000 AIRCOMPANY	ismeretlen	KOV	Kazah Köztársaság
PANKH CENTER KAZAKHSTAN	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
PRIME AVIATION	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
SALEM AIRCOMPANY	ismeretlen	KKS	Kazah Köztársaság
SAMAL AIR	ismeretlen	SAV	Kazah Köztársaság
SAYAKHAT AIRLINES	AK-0359-08	SAH	Kazah Köztársaság
SEMEYAVIA	ismeretlen	SMK	Kazah Köztársaság
SCAT	AK-0350-08	VSV	Kazah Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
SKYBUS	AK-0364-08	BYK	Kazah Köztársaság
SKYJET	AK-0307-09	SEK	Kazah Köztársaság
SKYSERVICE	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
TYAN SHAN	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
UST-KAMENOGORSK	AK-0385-09	UCK	Kazah Köztársaság
ZHETYSU AIRCOMPANY	ismeretlen	JTU	Kazah Köztársaság
ZHERSU AVIA	ismeretlen	RZU	Kazah Köztársaság
ZHEZKAZGANAIR	ismeretlen	ismeretlen	Kazah Köztársaság
A szabályozási felügyeletért a Kirgiz Köztársaságban felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Kirgiz Köztársaság
AIR MANAS	17	MBB	Kirgiz Köztársaság
ASIAN AIR	ismeretlen	AAZ	Kirgiz Köztársaság
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgiz Köztársaság
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Kirgiz Köztársaság
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgiz Köztársaság
DAMES	20	DAM	Kirgiz Köztársaság
EASTOK AVIA	15	EEA	Kirgiz Köztársaság
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgiz Köztársaság
ITEK AIR	04	IKA	Kirgiz Köztársaság
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgiz Köztársaság
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgiz Köztársaság
KYRGYZSTAN AIRLINE	ismeretlen	KGA	Kirgiz Köztársaság
MAX AVIA	33	MAI	Kirgiz Köztársaság
S GROUP AVIATION	6	SGL	Kirgiz Köztársaság
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgiz Köztársaság
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgiz Köztársaság
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgiz Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgiz Köztársaság
VALOR AIR	07	VAC	Kirgiz Köztársaság
A szabályozási felügyeletért Libériában felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó		—	Libéria
A szabályozási felügyeletért a Gaboni Köztársaságban felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, a B. mellékletbe felvett Gabon Airlines, Afrijet és SN2AG kivételével, beleértve a következőket:			Gaboni Köztársaság
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ANAC-G/ DSA	RVS	Gaboni Köztársaság
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ANAC-G/ DSA	LGE	Gaboni Köztársaság
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	008/MTAC/ANAC-G/ DSA	NRG	Gaboni Köztársaság
SCD AVIATION	005/MTAC/ANAC-G/ DSA	SCY	Gaboni Köztársaság
SKY GABON	009/MTAC/ANAC-G/ DSA	SKG	Gaboni Köztársaság
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ANAC-G/ DSA	ismeretlen	Gaboni Köztársaság
A Fülöp-szigetek szabályozási felügyeletért felelős hatósága által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Fülöp-szigeteki Köztársaság
AEROWURKS AERIAL SPRAYING SERVICES	4AN2008003	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
AIR PHILIPPINES CORPORATION	2009006	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
AIR WOLF AVIATION INC.	200911	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
AIRTRACK AGRICULTURAL CORPORATION	4AN2005003	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC.	4AN9800036	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
AVIATION TECHNOLOGY INNOVATORS, INC.	4AN2007005	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
AVIATOUR'S FLY'N INC.	200910	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
AYALA AVIATION CORP.	4AN9900003	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
BEACON	ismeretlen	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
BENDICE TRANSPORT MANAGEMENT INC.	4AN2008006	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemen tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC.	4AN9800025	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
CEBU PACIFIC AIR	2009002	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
CHEMTRAD AVIATION CORPORATION	2009018	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
CM AERO	4AN2000001	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
CORPORATE AIR	ismeretlen	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
CYCLONE AIRWAYS	4AN9900008	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
FAR EAST AVIATION SERVICES	2009013	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
F.F. CRUZ AND COMPANY, INC.	2009017	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
HUMA CORPORATION	2009014	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
INAEC AVIATION CORP.	4AN2002004	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
ISLAND AVIATION	2009009	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
LION AIR, INCORPORATED	2009019	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES	4AN9800035	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
MINDANAO RAINBOW AGRICULTURAL DEVELOPMENT SERVICES	2009016	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
OMNI AVIATION CORP.	4AN2002002	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
PACIFIC EAST ASIA CARGO AIRLINES, INC.	4AS9800006	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
PACIFIC AIRWAYS CORPORATION	ismeretlen	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
PACIFIC ALLIANCE CORPORATION	ismeretlen	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
PHILIPPINE AIRLINES	2009001	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
PHILIPPINE AGRICULTURAL AVIATION CORP.	4AN9800015	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC.	4AN2003003	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
ROYAL STAR AVIATION, INC.	4AN9800029	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
SOUTH EAST ASIA INC.	2009004	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
SOUTHSTAR AVIATION COMPANY, INC.	4AN9800037	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
SPIRIT OF MANILA AIRLINES CORPORATION	2009008	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
SUBIC INTERNATIONAL AIR CHARTER	4AN9900010	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
SUBIC SEAPLANE, INC.	4AN2000002	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
TOPFLITE AIRWAYS, INC.	ismeretlen	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
TRANSGLOBAL AIRWAYS CORPORATION	2009007	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
WORLD AVIATION, CORP.	ismeretlen	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
WCC AVIATION COMPANY	2009015	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
YOKOTA AVIATION, INC.	ismeretlen	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
ZENITH AIR, INC.	2009012	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
ZEST AIRWAYS INCORPORATED	2009003	ismeretlen	Fülöp-szigeteki Köztársaság
A szabályozási felügyeletért São Tomé és Príncipeben felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:	—	—	São Tomé és Príncipe
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	ismeretlen	São Tomé és Príncipe
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	São Tomé és Príncipe
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	São Tomé és Príncipe
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	ismeretlen	São Tomé és Príncipe
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	São Tomé és Príncipe
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	ismeretlen	São Tomé és Príncipe
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	São Tomé és Príncipe
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	São Tomé és Príncipe
TRANSCARG	01/AOC/2009	ismeretlen	São Tomé és Príncipe
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TMS	São Tomé és Príncipe
A szabályozási felügyeletért Sierra Leonében felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:	—	—	Sierra Leone
AIR RUM, LTD	ismeretlen	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	ismeretlen	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	ismeretlen	ismeretlen	Sierra Leone

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaságkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	ismeretlen	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	ismeretlen	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	ismeretlen	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	ismeretlen	ismeretlen	Sierra Leone
A szabályozási felügyeletért Szudánban felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó			Szudáni Köztársaság
SUDAN AIRWAYS	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
SUN AIR COMPANY	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
MARSLAND COMPANY	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
ATTICO AIRLINES	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
FOURTY EIGHT AVIATION	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
SUDANESE STATES AVIATION COMPANY	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
ALMAJARA AVIATION	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
BADER AIRLINES	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
ALFA AIRLINES	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
AZZA TRANSPORT COMPANY	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
GREEN FLAG AVIATION	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
ALMAJAL AVIATION SERVICE	ismeretlen		Szudáni Köztársaság
A szabályozási felügyeletért Sváziföldön felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:	—	—	Sváziföld
SWAZILAND AIRLINK	ismeretlen	SZL	Sváziföld
A szabályozási felügyeletért Zambiában felelős hatóság által engedélyezett összes légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Zambia
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambia

B. MELLÉKLET

AZON LÉGI FUVAROZÓK JEGYZÉKE, AMELYEK MŰKÖDÉSE MŰKÖDÉSI KORLÁTOZÁS TÁRGYÁT KÉPEZI AZ EURÓPAI UNIÓN BELÜL ⁽¹⁾

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma	ICAO szerinti légitársaságkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam	A korlátozás alá eső légi jármű típusa	Lajstromjel és – ha ismert – gyártási sorszám	Lajstromozó ország
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01		KNDK	A teljes flotta, kivéve: 2 Tu-204 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: P-632, P-633	KNDK
AFRIJET ⁽¹⁾	002/MTAC/ANAC-G/DSA		Gaboni Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 2 Falcon 50 típusú légi jármű; 2 Falcon 900 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ; TR-AFR	Gaboni Köztársaság
AIR ASTANA ⁽²⁾	AK-0388-09	KZR	Kazahsztán	A teljes flotta, kivéve: 2 B767 típusú légi jármű; 4 B757 típusú légi jármű; 10 A319/320/321 típusú légi jármű; 5 Fokker 50 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: P4-KCA, P4-KCB; P4-EAS, P4-FAS, P4-GAS, P4-MAS; P4-NAS, P4-OAS, P4-PAS, P4-SAS, P4-TAS, P4-UAS, P4-VAS, P4-WAS, P4-YAS, P4-XAS; P4-HAS, P4-IAS, P4-JAS, P4-KAS, P4-LAS	Aruba (Holland Királyság)
AIRLIFT INTERNATIONAL (GH) LTD	AOC 017	ALE	Ghánai Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 1 DC8-63F típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: 9G-TOP	Ghánai Köztársaság
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Comore-szigetek	A teljes flotta, kivéve: LET 410 UVP	A teljes flotta, kivéve: D6-CAM (851336)	Comore-szigetek
GABON AIRLINES ⁽³⁾	001/MTAC/ANAC	GBK	Gaboni Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 1 Boeing B-767-200 típusú légi jármű;	A teljes flotta, kivéve: TR-LHP	Gaboni Köztársaság

⁽¹⁾ A B. mellékletben felsorolt légi fuvarozóknak megengedhető, hogy forgalmi jogaikat gyakorolják abban az esetben, ha ezt működési korlátozás alá nem eső fuvarozó légi járművének teljes bérlete (wet leasing) révén teszik, és feltéve, hogy teljesülnek a vonatkozó biztonsági előírások.

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzembentartási engedély (AOC) száma	ICAO szerinti légitársasággkód	Az üzemeltető illetősége szerinti állam	A korlátozás alá eső légi jármű típusa	Lajstromjel és – ha ismert – gyártási sorszám	Lajstromozó ország
IRAN AIR ⁽⁴⁾	FS100	IRA	Iráni Iszlám Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 14 A300 típusú, 8 A310 típusú és 1 B737 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: EP-IBA, EP-IBB, EP-IBC, EP-IBD, EP-IBG, EP-IBH, EP-IBI, EP-IBJ, EP-IBM, EP-IBN, EP-IBO, EP-IBS, EP-IBT, EP-IBV, EP-IBX, EP-IBZ, EP-ICE, EP-ICF, EP-IBK, EP-IBL, EP-IBP, EP-IBQ, EP-AGA	Iráni Iszlám Köztársaság
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Gaboni Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 1 Challenger CL 601 típusú légi jármű; 1 HS-125-800 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: TR-AAG, ZS-AFG	Gaboni Köztársaság; Dél-afrikai Köztársaság
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angolai Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 3 Boeing B-777 típusú és 4 Boeing B-737-700 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TBF, D2, TBG, D2-TBH, D2-TBJ	Angolai Köztársaság
UKRAINIAN MEDITERRANEAN	164	UKM	Ukrajna	A teljes flotta, kivéve: egy MD-83 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: UR-CFF	Ukrajna

⁽¹⁾ Az Afrijet az Európai Közösségen belüli jelenlegi működéséhez csak a külön megnevezett légi járműveket veheti igénybe.

⁽²⁾ Az Air Astana az Európai Közösségen belüli jelenlegi működéséhez csak a külön megnevezett légi járműveket veheti igénybe.

⁽³⁾ A Gabon Airlines az Európai Közösségen belüli jelenlegi működéséhez csak a külön megnevezett légi járműveket veheti igénybe.

⁽⁴⁾ Az Iran Air az Európai Unióba az 590/2010/EU rendelet (HL L 170., 2010.6.7., 15. o.) (69) preambulumbekzdésében említett feltételek betartása mellett üzemeltethet egyes meghatározott légi járműveket.

A BIZOTTSÁG 792/2010/EU RENDELETE**(2010. szeptember 7.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. szeptember 8-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 7-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	45,6
	ZZ	45,6
0707 00 05	MK	39,0
	TR	142,5
	ZZ	90,8
0709 90 70	TR	111,6
	ZZ	111,6
0805 50 10	AR	115,0
	CL	122,9
	IL	141,4
	TR	152,0
	UY	143,4
	ZA	111,5
	ZZ	131,0
0806 10 10	EG	160,9
	TR	110,1
	US	179,8
	ZA	152,0
	ZZ	150,7
0808 10 80	AR	117,4
	BR	65,1
	CL	88,6
	CN	49,1
	NZ	106,6
	US	87,2
	ZA	91,0
	ZZ	86,4
0808 20 50	AR	60,3
	CL	150,5
	TR	128,9
	ZA	88,5
	ZZ	107,1
0809 30	AR	55,2
	TR	156,1
	ZZ	105,7
0809 40 05	BA	52,5
	IL	165,0
	XS	52,3
	ZZ	89,9

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumkerekek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2010. május 10-i 404/2010/EU bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 117., 2010. május 11.)

A 69. oldalon, az (56) preambulumbekkezdésben

a következő szövegrész: „(56) A négy, a mintavételre kiválasztott kínai exportáló csoport közül egyedi vizsgálat a következő vállalatcsoportok esetében adható:”

helyesen: „(56) A négy, a mintavételre kiválasztott kínai exportáló csoport közül egyéni elbánás a következő vállalatcsoportok esetében adható:”.

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU